

Business Russian with Eric Creamer

Интервью с Эриком Кримером, основателем частной школы английского языка (Россия).

Здравствуйте! Представьтесь, пожалуйста.

Здравствуйте! Меня зовут Эрик Кример. Я преподаватель английского языка и переводчик.

Вопрос/просьба 1: Расскажите, пожалуйста, о вашей работе, и как вы начали работать в России?

Ну, я начал работать в России около трёх лет назад. Когда приехал в Москву, я работал в **частной школе** как преподаватель английского языка. Через полтора года мне стало очень скучно и я решил уйти из этой школы и открывать свою школу. И сейчас я делаю то же самое, что я делал в частной школе, но просто сам по себе.

Вопрос 2: А расскажите, пожалуйста, подробнее, чем занимается вот эта ваша школа или языковой центр, и как она организована.

Наш языковой центр работает, практически, как обычная школа в том, что у нас есть студенты. У нас кто-то приходит к нам, к нам в офис, или мы едем к студентам и занимаемся. Мы стараемся в основном индивидуально, но у нас есть группы. Это получается обычный общий язык, разговорные курсы, грамматические курсы плюс **подготовка к экзаменам**. И тоже мы переводим тексты с русского на английский.

Вопрос 3: Сколько у вас сотрудников, и какая внутренняя организация этого центра?

Центром не владею¹ я, потому что я иностранец. Мне было бы очень тяжело открывать бизнес и регистрировать его. Так что мы решили, что там есть другой, третий человек, который русский, который владеет бизнесом. Но фиктивно я владелец, то есть **вопросы бизнеса лежат на мне**. У нас работает три преподавателя, включая меня, плюс моя жена как ресепшн. И другие вопросы, например, бухгалтерия у нас отдельное агентство, которое занимается всем этим. **Прибыли**² нет общей, а все деньги, которые зарабатывает человек, идут к человеку, минус маленький процент для бизнеса.

Вопрос 4: Были ли у вас какие-нибудь трудности за время работы с этим центром в России?

¹ владеть/завладеть + чем – to possess, own

² прибыль – *fem.*, profit

Тяжело́ было́ тут рабо́тать лега́льно, потому́ что, что́бы найтí клие́нтов, что́бы де́лать биз́нес в Москве́ и́менно – о́чень нелегко́. Проблема́ в том, что на́до это всё-таки́ сде́лать всё че́стно, всё лега́льно, всё откровенно, что́бы плати́ть все нало́ги, что́бы всё зако́нно было́. И у нас был адвокат и юриди́ческий помо́щник, кото́рый помогал оформля́ть э́тот биз́нес, регистри́ровать его́.

Вопрос 5: Какой совет вы бы дали иностранцу? Имеет ли смысл³ открывать бизнес в России, и как бы вы посоветовали это делать?

Что́бы открыва́ть биз́нес в Росси́и, на́до здесь жить, на́до здесь знать культу́ру, язык, людей, потому́ что Росси́я о́чень отлича́ется от други́х стран в Се́верной Аме́рике и в За́падной Евро́пе. Но на́до быть о́чень упорным⁴, что́бы всё было́ успешно́, и на́до доверя́ть лю́дям, но быть о́чень осто́рожным в э́том. С друго́й точки́ зрения, это о́чень хоро́шая возмо́жность открыва́ть биз́нес здесь, потому́ что страна́ ещё разви́вается, о́собенно в регио́нах, и есть мно́го возмо́жностей зарабо́тывать де́ньги и открыва́ть своё предприя́тие.

- То есть не то́лько Москв́а и Ленингра́д?

Да, в Москве́ и Ленингра́де хоро́шо в том, что инфра́структу́ра уже́ есть, такие вот интерне́т, други́е биз́несы, кото́рые помога́ют. Например, бухгалте́рия аге́нтство, плюс вся́кие да́же доста́вки воды⁵, такие ба́зовые. Всё есть уже́ в Пи́тере, в Москве́, в бо́льших горо́дах. Так что на́до смотре́ть о́чень внима́тельно, и на́до здесь жить не́сколько лет, чтобы́ узнать на́сколько уника́льна Росси́я.

Вопрос 6: Эрик, ещё последний вопрос. А не могли бы вы рассказать о самом рынке, вот, того, чем вы занимаетесь, и какая у вас конкуренция?

Конкуре́нция сейча́с в сфе́ре обу́чения англи́йскому язы́ку бо́льшая. То есть здесь, о́собенно в Москве́, о́чень, о́чень мно́го шко́л, кото́рые занима́ются англи́йским язы́ком, потому́ что сейча́с молоде́жь, все профе́ссионалы́ понима́ют, что им ну́жен язык, поэ́тому тре́бование на язык, на изуче́ние англи́йского о́собенно, о́чень высокое. Но в том, чем мы занима́емся, у нас ещё́ нет конкуре́нтов, потому́ что мы не работа́ем как офици́альная шко́ла совсе́м, и у нас ещё́ о́чень маленький биз́нес. Так что э́то для нас о́чень вы́годно. Я хочу́ сказа́ть, все́гда есть возмо́жность рабо́тать препода́вателем, и я зна́ю о́чень мно́го ситу́аций, в кото́рых здесь прие́хали и работа́ют и зарабо́тывают хоро́шие де́ньги, лучше́, чем в Евро́пе.

³ имеет ли смысл + инфинитив – makes sense to do something

⁴ упорный – persistent, pertinacious

⁵ доставка воды - water delivery

Вопросы:

1. Расскажите, как Эрик Криман открыл свой бизнес в России. Почему он решил открыть языковой центр? Какие существуют сходства и различия между языковым центром Эрика и обычной школой?
2. Расскажите об языковом центре Эрика? Какие сотрудники работают в центре? Почему Эрик не является владельцем языкового центра?
3. Чем ведение бизнеса в России отличается от ведения бизнеса в Западной Европе и Северной Америке? Какие советы дал Эрик иностранным предпринимателям?
4. Почему открытие языкового центра или школы в России выгодно? Вы бы согласились инвестировать в открытие языковой школы в России? Какая бы была эта школа?